

РАЗВИТИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ УМЕНИЙ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГЛАГОЛОВ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В КИТАЙСКОЙ АУДИТОРИИ

Черкашина Татьяна Тихоновна

Доктор педагогических наук, доцент, Российского государственного университета им. А.Н. Косыгина;
Профессор, Белгородский государственный национальный исследовательский университет
ttch2004@yandex.ru

Сунь Ялин

Аспирант, Белгородский государственный национальный исследовательский университет
sunyaling@mail.ru

Го Юе

Аспирант, Белгородский государственный национальный исследовательский университет
go.yue@mail.ru

DEVELOPING LEXICAL SKILLS IN THE USE OF VERBS IN RUSSIAN LANGUAGE LESSONS FOR CHINESE STUDENTS

**T. Cherkashina
Sun Yalin
Guo Yue**

Summary: Teaching verbs in Russian language classes to Chinese students faces a contradiction between traditional teaching models and modern requirements for competence development, which manifests itself in problems such as focusing on grammar instead of its practical application, limited teaching methods, and inadequate assessment systems. This study, based on second language acquisition theory, lexical acquisition, and the situational approach, analyzes the shortcomings of traditional lecture-based teaching methods and the effects of situational interactivity. Russian language teachers who teach Chinese students should develop curricula tailored to specific learning objectives when teaching verbs in Russian language classes. Methodological synergy and technological capabilities can bridge the gap between knowledge acquisition and practical application.

Keywords: Russian verbs (RV), situational approach, Chinese classroom, lexical skills, teaching methods, Chinese students.

Аннотация: Преподавание глаголов на уроках русского языка в китайской аудитории сталкивается с противоречием между традиционными моделями обучения и современными требованиями к развитию компетенций, что проявляется в таких проблемах, как фокусирование на грамматике вместо ее практического применения, ограниченность методик преподавания и неадекватность систем оценки. В данном исследовании, основанном на теории приобретения второго языка, лексического усвоения и ситуативного подхода, анализируются недостатки традиционных лекционных методов обучения и эффекты ситуационной интерактивности. Преподаватели русского языка, обучающие китайских студентов, должны разрабатывать учебные программы, адаптированные к конкретным целям обучения при преподавании глаголов на уроках русского языка. Методологическая синергия и технологические возможности могут сократить разрыв между приобретением знаний и их практическим применением.

Ключевые слова: глаголы русского языка (ГРЯ), ситуативный подход, китайская аудитория, лексические умения, методы преподавания, китайские обучающиеся.

Преподавание глаголов на уроках русского языка в китайской аудитории в настоящее время сталкивается с серьезным противоречием между традиционными педагогическими подходами и требованиями современного развития языковых навыков. Преобладающей тенденцией в современной практике преподавания является чрезмерный акцент на объяснении грамматических правил и отсутствие внимания к практическим навыкам применения. Преподаватели часто уделяют значительное время систематическому объяснению правил спряжения глаголов и теории аспектных категорий, при этом пренебрегая развитием у обучающихся умения гибко использовать глаголы в аутентичных языковых контекстах.

Необходимо отметить, что такой подход к обучению

приводит к тому, что обучающиеся могут понимать грамматические формы глаголов, но испытывают трудности с их правильным и уместным использованием в реальной коммуникации, что приводит к явлению «высоких оценок, но низкого уровня владения языком». Согласно результатам тестов по русскому языку (уровни 4 и 8), слабое владение глаголами стало ключевым фактором, препятствующим улучшению общего уровня владения языком у обучающихся. Особые недостатки прослеживаются в выборе глагольных аспектов, согласовании глаголов с существительными и последовательном применении глаголов в анализе текстов [7, с. 15–19].

Сложность системы глаголов русского языка (ГРЯ) представляет собой основную проблему в преподава-

нии. ГРЯ не только обладают богатыми грамматическими категориями (такими как вид, время, наклонение, залог и лицо), но и их семантика и употребление подвержены строгим контекстуальным ограничениям, что значительно отличается от системы глаголов китайского языка [2, с. 375–383]. При изучении ГРЯ китайские обучающиеся часто сталкиваются с негативным переносом из своего родного языка, непосредственно применяя китайские модели употребления глаголов к русскому языку. Это приводит к высокой частоте ошибок. Например, в китайском языке глагол «开» (kāi) может сочетаться с широким спектром объектов (таких как «开门» (kāi mén, «открыть дверь»), «开车» (kāi chē, «вести машину») и «开会» (kāi huì, «проводить собрание»), тогда как соответствующие ГРЯ «открыть», «вести», «проводить», «включить», «подключить» имеют строгие ограничения на данные словосочетания [6, с. 31–43]. Кроме того, различие между аспектами ГРЯ (совершенный и несовершенный вид) представляет собой одну из самых значительных проблем для изучающих китайский язык. Обучающиеся, которые не знают об этих различиях, склонны к ошибкам в несоответствующих словосочетаниях. Обучающиеся часто испытывают трудности с выбором подходящей формы глагола в зависимости от контекста, что не только снижает точность языкового выражения, но и может привести к коммуникативным недоразумениям [4, с. 84–93].

Стоит отметить, что единообразие методов преподавания и несовершенство систем оценки еще больше усугубляют проблемы в обучении лексике ГРЯ. В традиционном обучении преподаватель в основном использует модель «лекция-упражнение-исправление», при которой учащиеся пассивно усваивают знания, имея ограниченные возможности для активного применения глаголов. Хотя такой подход способствует освоению основных форм глаголов, он не позволяет в полной мере развить у обучающихся способность гибко использовать глаголы в реальных ситуациях [3, с. 94–101].

Кроме того, существующая система оценки уделяет чрезмерное внимание точности спряжения глаголов, пренебрегая при этом правильным использованием глаголов в контексте и гибкостью словосочетаний. Это привело к тому, что преподавание отклонилось от практических требований использования языка.

Таким образом, с развитием современных образовательных технологий цифровые образовательные ресурсы открыли новые возможности для преподавания ГРЯ. Однако вопрос о том, как эффективно интегрировать эти ресурсы для развития навыков владения глагольным словарным запасом, остается актуальным в современной педагогической практике.

Кроме того, основная проблема традиционного преподавания, основанного на лекциях, заключается в од-

носторонней передаче знаний, в которой отсутствуют интерактивные и практические элементы в аутентичном контексте. Преподаватели доминируют на уроках, а обучающиеся пассивно воспринимают информацию и не имеют возможности активно использовать глаголы, что приводит к разрыву между знаниями и навыками [5, с. 55–62]. Несмотря на то, что такая модель обучения может повысить точность спряжения ГРЯ, она не способствует развитию у обучающихся умения гибко применять глаголы в конкретных контекстах. Особенно в сложных ситуациях, требующих выбора правильного вида глагола, обучающиеся часто полагаются на заученные правила, а не на контекстуальное восприятие и анализ [1, с. 136–148].

Необходимо отметить, что традиционные лекционные методы преподавания глагольных словосочетаний часто ограничиваются перечислением фиксированных фраз, не помогая обучающимся понять семантическую логику и прагматические функции, лежащие в основе данных словосочетаний. В результате обучающиеся часто сталкиваются с проблемами использования некорректного словосочетания в реальной жизни. Предвзятость систем оценки еще больше усугубляет эту проблему, поскольку в настоящее время при тестировании уделяется внимание правильности грамматической формы, при этом игнорируется правильное применение глаголов в аутентичном дискурсе. Это приводит к несоответствию между целями обучения и практическими требованиями.

Таким образом, автор данной статьи утверждает, что, несмотря на преимущества традиционного лекционного метода в передаче знаний, его недостатки в области развития навыков стали ключевым фактором, сдерживающим повышение качества преподавания глагольного словарного запаса русского языка. В связи с этим возникает острая необходимость в интеграции и дополнении этого подхода другими методами обучения для создания более эффективной системы развития навыков использования глагольного словарного запаса.

Развитие и реализация ситуативного подхода

1. Типы и стратегии формирования контекста

Создание контекста является ключевым компонентом ситуативного подхода к обучению лексике русского языка, его эффективность напрямую влияет на глубину освоения обучающимися форм глаголов и семантики. Исходя из функциональных особенностей ГРЯ и практических требований преподавания русского языка в китайской аудитории, создание контекста в основном подразделяется на три основных типа: контекст повседневной жизни, академический контекст и межкультурный контекст. Повседневный контекст сосредоточен на рутинных коммуникативных ситуациях, таких как по-

купки, обращение за медицинской помощью и путешествия. Моделируя реальные языковые потребности, они помогают обучающимся освоить правила спряжения и распространенные словосочетания основных глаголов.

В ситуации покупок преподаватель может разработать диалог, посвященный «покупке одежды» (购买衣物), помогая обучающимся использовать различные формы глаголов, такие как «купить» (买), «продать» (卖), «показать» (展示), «заплатить» (支付), «искать» (寻找), тем самым укрепляя их понимание времен глаголов и личных окончаний. Академический контекст, адаптированный к специальным учебным потребностям, таким как академические презентации, написание докладов и научных статей, сосредоточены на развитии способности обучающихся использовать сложные глагольные конструкции и профессиональную терминологию.

В ситуации академической дискуссии преподаватель может разработать задание, связанное с «анализом литературных произведений» (分析文学作品), требующее от обучающихся использования глагола «анализировать» (分析), «обсудить» (讨论) и «сформулировать» (表述), тем самым различая действия, ориентированные на процесс и действия, ориентированные на результат.

В межкультурном контексте программа учитывает различные культурные особенности Китая и России, такие как праздничные традиции, социальный этикет и исторические события, чтобы помочь обучающимся понять культурные коннотации, заложенные в употреблении глаголов. При знакомстве с традиционными русскими праздниками преподаватель может предложить учащимся использовать такие глаголы, как «праздновать» (庆祝), «угощать» (款待) и «подарить» (赠送), тем самым демонстрируя различия в социальном поведении

китайской и русской культур.

Стратегии создания языковых контекстов должны учитывать грамматические особенности ГРЯ и когнитивные особенности обучающихся, уделяя особое внимание «аутентичности», «интерактивности» и «постепенности», как показано на таблице 1:

Таким образом, создание аутентичных, интерактивных и постепенных сценариев служит стратегией развития для оптимизации преподавания ГРЯ и, по сути, всего процесса обучения языку. Путем моделирования, воссоздания и постепенного углубления контекстов использования языка, оно создает эффективный подход для обучающихся, связывающий знания, полученные в классе, с реальными коммуникативными навыками.

Кроме того, взаимосвязь между созданием контекста и навыками использования глаголов проявляется в нескольких аспектах, включая грамматическую точность, гибкость словосочетаний и прагматическую уместность:

1. Создание контекста помогает обучающимся преодолевать трудности со спряжением глаголов, усиливая запоминание за счет повторяющегося применения в контексте. Например, в сценариях покупок обучающимся необходимо спрягать глаголы в соответствии с местоимениями, используемыми в диалоге (такими как «я», «ты», «он»), и временем (настоящее, прошедшее, будущее). Такая контекстуальная практика оказывается более эффективной, чем механическое запоминание грамматических правил.
2. Создание контекстуальных сценариев может обогатить знания обучающихся о словосочетаниях с глаголами, позволяя им освоить фиксированные сочетания глаголов с существительными, наречия-

Таблица 1.

Стратегии создания языковых контекстов в обучении ГРЯ.

Стратегии	Основные требования	Контекст сценария	ГРЯ
Аутентичность	Разработка сценариев должна основываться на реальном опыте обучающихся или требованиях их будущей профессии, избегая абстрактного обучения, оторванного от реальности.	Сценарии на рабочем месте, такие как деловые переговоры и переписка по электронной почте.	Договориться (达成协议) Предложить (提出) Отказать (拒绝)
Интерактивность	Акцент на взаимодействии между преподавателем и обучающимися, а также между самими обучающимися в рамках сценариев посредством ролевых игр, групповых дискуссий и симуляций сценариев.	Сценарий встречи в аэропорту: обучающиеся делятся на группы, чтобы сыграть роли «сотрудников службы встречи» и «путешественников».	Встречаться (迎接) Поздороваться (问候) Помочь (帮助)
Постепенность	Разработка сценариев продвигается от простого к сложному, постепенно улучшая способность обучающихся использовать глаголы.	Базовый уровень: ежедневные приветствия. Продвинутый уровень: сравнение культур.	Базовый уровень: Здравствовать (问候) Спрашивать (询问) Продвинутый уровень: Сравнивать (对比) Объяснять (解释) Выводить (得出结论)

ми и предложениями через словосочетания в аутентичных контекстах. Например, в академической среде обучающиеся должны изучать такие фиксированные выражения, как «делать выводы» (得出结论), «проводить исследования» (进行研究), «давать разрешение» (给予许可) и «обсуждать вопросы» (讨论问题), данные сложно понять и запомнить, употребляя их в виде отдельных списков слов.

3. Создание контекстуальных сценариев способствует развитию прагматических навыков обучающихся, помогая им понять культурные различия и контекстуальные ограничения, присущие употреблению глаголов. Например, в межкультурном контексте обучающимся необходимо обращать внимание на частоту использования слов «благодарить» (感谢) и «пожалуйста» (不客气), а также на контекстуальные различия между «извините» (对不起) и «простите» (请原谅). Такие прагматические знания можно точно освоить только в аутентичной культурной среде.

2. Организационные форматы интерактивных занятий

Организационные форматы интерактивных занятий являются важным практическим компонентом ситуативного подхода к развитию навыков владения глагольным словарным запасом русского языка. Их структура должна быть тесно связана с грамматическими особенностями и прагматическими функциями глаголов, а также использовать разнообразные форматы деятельности, чтобы стимулировать активное применение знаний о глаголах. Ролевая игра, как один из основных форматов, требует от студентов принятия на себя определенных ролей в заранее установленных сценариях. Участвуя в диалогах и действиях для выполнения коммуникативных задач, такой процесс эффективно укрепляет точность спряжения глаголов и гибкость словосочетаний.

В сценариях ролевых игр обучающиеся по очереди играют роли покупателя и продавца, общаясь с помощью различных спрягаемых форм глаголов «купить» и «продать». Данный иммерсивный опыт помогает обучающимся усвоить грамматические правила глаголов в аутентичных контекстах. Групповые диалоги, проводимые в рамках совместного обучения, позволяют обучающимся исправлять ошибки друг друга в употреблении глаголов во время обсуждений, одновременно совместно исследуя различные возможности сочетания глаголов.

В академических дискуссиях обучающиеся углубляют свое понимание аспектного значения глаголов посредством интерактивных занятий, посвященных теме «анализ литературных произведений». Это предполагает использование как совершенных, так и несовершенных форм глаголов «анализировать» и «обсудить». Сцена-

рии-симуляции воссоздают реальные ситуации, такие как встреча в аэропорту или консультация в больнице, что позволяет обучающимся интегрировать знания о глаголах в реалистичных контекстах и улучшить прагматическую компетенцию. Эти интерактивные подходы объединяют общий акцент на активности обучающихся, которые формируют знания о глагольном словарном запасе через активное участие, а не пассивное восприятие.

Следует отметить, что различные интерактивные форматы демонстрируют отличные характеристики в повышении уровня владения глаголами, что требует их выбора и комбинирования в зависимости от целей обучения и уровня подготовки обучающихся. На уроках русского языка ролевые игры акцентируют внимание на индивидуальном освоении форм глаголов, побуждая обучающихся сосредоточиться на вариациях лица и времени через погружение в образ персонажа, что делает их подходящими для закрепления спряжения глаголов на начальных этапах. Групповые диалоги, напротив, уделяют приоритетное внимание гибкому применению словосочетаний с глаголами. Благодаря обмену идеями между участниками, они расширяют контекстуальное использование и паттерны сочетания глаголов, тем самым помогая обучающимся среднего и продвинутого уровня в построении своих лексических сетей. Ситуационные симуляции подчеркивают важность правильного использования глаголов в речи, и требуют от обучающихся выбора подходящих форм глаголов и словосочетаний в рамках связного речевого потока для повышения их комплексного владения языком.

Таким образом, мы можем сделать вывод, что эффективность интерактивных занятий тесно связана с их аутентичностью и интерактивностью. Аутентичные контексты могут стимулировать мотивацию обучающихся к изучению ГРЯ, а достаточное взаимодействие способствует усвоению и переносу знаний.

Выводы

В данной статье раскрывается, что традиционные лекционные методы обучения по-прежнему доминируют в преподавании правильного спряжения основных глаголов. При этом они сталкиваются с проблемой пассивного восприятия и слабых навыков применения со стороны обучающихся, что приводит к ограниченным результатам в плане гибкости словосочетаний с глаголами и правильного использования в речи. Ситуативный подход значительно повышает гибкость обучающихся в использовании глаголов и их способность к лингвистическому анализу за счет создания аутентичных или смоделированных сценариев использования языка. По результатам исследований данный подход эффективно способствует пониманию и применению глаголов в динамичных контекстах, демонстрируя особые преимуще-

щества в работе со сложными глагольными словосочетаниями и когерентностью дискурса. Таким образом, мы можем сделать вывод, что ситуативный подход при обучении ГРЯ более широко применяется на уроках рус-

ского языка. Благодаря разнообразным интерактивным заданиям данный подход стимулирует интерес обучающихся к изучению русского языка и укрепляет их базовые навыки использования ГРЯ.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ван Сюемэй. Экспериментальная проверка прогнозируемых неудач в использовании видов глагола китайскими учащимися // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2024. Т. 27, № 3. С. 136–148. (на русском языке).
2. Винокурова М.А., Соломина А.И. Система обучения категории вида русских глаголов в китайской аудитории // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2024. Т. 9, № 5. С. 375–383. DOI: 10.30853/ped20240047. (на русском языке).
3. Годизова З.И. Преподавание русского глагола китайским студентам-филологам: функционально-грамматический и методический аспекты // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. 2022. Т. 28, № 1. С. 94 – 101. DOI: 10.18287/2542-0445-2022-28-1-94-101. (на русском языке).
4. Мокрищева В.С. Применение смешанного обучения глаголам движения в рамках реализации курса русского языка как иностранного // Педагогическое образование в России. 2023. № 4. С. 84 – 93. (на русском языке).
5. Пуцина Л.И. Трудные случаи в употреблении глаголов русского языка // Вестник Бишкекского государственного университета. 2024. № 3(69). С. 55 – 62. DOI: 10.35254/bsu/2024.69.08. (на русском языке).
6. Li X.L., Iliushina D. Features of the Use of the Verb «open» in Chinese and Russian // Canadian Journal of Language and Literature Studies. 2023. No. 3(4). Pp. 31 – 43. DOI:10.53103/cjlls.v3i4.103. (in English).
7. Tian Xiukun, Yu Yang. Research on the Application of Lexical Chunks Theory in Russian Teaching Based on Word Association // Language Education. 2020. № 1. Pp.15-19+39. (in Chinese).

© Черкашина Татьяна Тихоновна (ttch2004@yandex.ru), Сунь Ялин (sunyaling@mail.ru),
Го Юе (go.yue@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»